

## CH\_VB 95.3203 vom 19. Juni 1995

Bundesverwaltung, 1995-06-19, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_95.3203](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_95.3203)

FR: CH\_VB 95.3203 du 19 juin 1995

IT: CH\_VB 95.3203 del 19 giugno 1995

### Erwägungen

#### E. 19

juin 1995 Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Juni 1995 Der Bundesrat begrüsst es, dass die Aussenpolitische Kommission ihm ihre Unterstützung für seine Integrationspolitik ausgesprochen hat. Da die verschiedenen Punkte der Motion in die Zuständigkeit des Bundesrates fallen, ist sie in ein Postulat umzuwandeln. Rapport écrit du Conseil fédéral du 12 juin 1995 Le Conseil fédéral salue le soutien apporté par la Commission de politique extérieure du Conseil national à sa politique d'intégration européenne. Les différents points de la motion relevant de la compétence du Conseil fédéral, il convient de la transformer en postulat. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Déclaration écrite du Conseil fédéral Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit 10 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung: Mehrheit Überweisung der Motion Minderheit (Fischer-Hägglingen, Frey Walter, Oehler, Steffen) Ablehnung der Motion Proposition de la commission La commission propose, par 10 voix contre 4 et avec 1 abstention: Majorité Transmettre la motion Minorité (Fischer-Hägglingen, Frey Walter, Oehler, Steffen) Rejeter la motion #ST# 94.3144 Motion des Ständerates (Cottier) Entwicklung der innen- und aussenpolitischen Bedingungen der Europapolitik Motion du Conseil des Etats (Cottier) Réalisation des conditions intérieures et extérieures nécessaires à la politique européenne Wortlaut der Mot/on vom 27. September 1994 Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament Richtlinien zur Kenntnis zu bringen, wie die öffentliche Information und Meinungsbildung über Fragen der Europapolitik verstärkt werden kann. Texte de la motion du 27 septembre 1994 Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement des lignes directrices sur lesquelles le Conseil fédéral entend se fonder pour rendre régulière l'information et la communication sur des questions de politique européenne, et pour la renforcer. Mühlemann Ernst (R, TG) unterbreitet im Namen der Aussenpolitischen Kommission (APK) den folgenden schriftlichen Bericht: Am 17. März 1994 reichte Ständerat Cottier seine Motion ein. Am 27. September 1994 folgte der Ständerat dem Antrag des Bundesrates auf Umwandlung in ein Postulat betreffend die Punkte 1 bis 4 der Motion, stimmte aber einstimmig der Überweisung von Punkt 5 betreffend Richtlinien, wie die öffentliche Information und Meinungsbildung über Fragen der Europapolitik verstärkt werden kann, als Motion zu. Der Vorsteher des EDA erinnerte anlässlich der Behandlung des Vorstosses im Ständerat am 27. September 1994 daran, dass schon im Bericht über die Aussenpolitik der Schweiz in den neunziger Jahren angekündigt wurde, so rasch wie möglich eine erste Lagebeurteilung betreffend den Stand der bilateralen sektoriellen Verhandlungen der Schweiz mit der Europäischen Union vorzunehmen. Darüber hinaus habe der Bundesrat anlässlich der Debatte des obenerwähnten aussenpolitischen Berichtes im Nationalrat auch in Aussicht gestellt, dass sich der Bundesrat bei seiner ersten Lagebeurteilung des bilateralen

Verhandlungsprozesses nicht nur auf die eventuellen Resultate dieser Verhandlungen beschränken werde, sondern auch bereit sei, sich darüber hinaus zu den verschiedenen Aspekten der europäischen Integration zu äussern. Zum gegebenen Zeitpunkt werde der Bundesrat auch Stellung zu den hängigen Volksinitiativen beziehen und das weitere Vorgehen festlegen. Dies entspreche genau dem vom Motionär festgelegten Fahrplan; allerdings hätten die bilateralen Verhandlungen nicht so schnell begonnen, wie man sich das vorgestellt habe. Das Parlament werde auf jeden Fall auf permanenter Basis über die Entwicklungen in diesem Bereich orientiert. In diesem Zusammenhang wurde auch Artikel 47bis a GVG erwähnt. Mühlemann Ernst (R, TG) présente au nom de la Commission de politique extérieure (CPE) le rapport écrit suivant: Cette motion a été déposée par M. Cottier, conseiller aux Etats, le 17 mars 1994. Le 27 septembre de la même année, le Conseil des Etats, s'il s'est rallié à la proposition du Conseil fédéral de transformer en postulat les points 1 à 4 de ladite motion, a également décidé à l'unanimité de transmettre sous forme de motion le point 5 (lignes directrices sur les modalités et le renforcement de l'information et de la communication en matière de politique européenne). Lorsque l'intervention en question a été examinée au Conseil des Etats le 27 septembre 1994, le chef du Département fédéral des affaires étrangères a rappelé que le rapport sur la politique extérieure de la Suisse dans les années nonante prévoyait déjà l'établissement d'un premier bilan sur l'état des négociations sectorielles bilatérales entre la Suisse et l'Union européenne. Il a rappelé d'autre part que le Conseil fédéral, lors du débat que le Conseil national a consacré au rapport précité, a laissé entendre que, loin de limiter ce bilan aux résultats éventuels de ces négociations, il serait prêt à s'exprimer sur les différents aspects de l'intégration européenne. Il a fait savoir par ailleurs que le Conseil fédéral prendrait position sur les initiatives populaires pertinentes encore pendantes et qu'il arrêterait la marche à suivre. Enfin, ce programme, a-t-il affirmé, correspond en tous points à ce que souhaite l'auteur de la motion - simplement, les négociations bilatérales n'auraient pas débuté aussi rapidement que prévu. Il a conclu qu'en tout état de cause, le Parlement serait informé régulièrement des développements qui interviendront. Il a notamment été fait référence dans ce contexte à l'article 47bis a LREC. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit 19 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion als Postulat zu überweisen. Proposition de la commission La commission propose, par 19 voix sans opposition et avec 1 abstention, de transmettre la motion comme postulat.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion APK-NR (94.440) Europäische Integration Motion CPE-CN (94.440) Intégration européenne In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1995 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 10 Séance Seduta Geschäftsnummer 95.3203 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 19.06.1995 - 14:30 Date Data Seite 1363-1364 Page Pagina Ref. No

## **E. 20**

025 759 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.